

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 13:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I oczyściłem ich ze wszystkiego, co obce, i ustaliłem posługi dla kapłanów i Lewitów, każdemu według jego pracy.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W końcu oczyściłem ich ze wszystkiego, co obce, i ustaliłem dla wszystkich kapłanów i Lewitów odpowiadający ich zadaniom zakres obowiązków.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I oczyściłem ich od wszelkiego cudzoziemca, i ustaliłem obowiązki kapłanom i Lewitom, każdemu w swojej służbie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetożem ich oczyścić od wszelkiego cudzoziemca, i postanowiłem porządki kapłanom i Lewitom, każdemu w pracy jego,
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A tak oczyściłem je od wszytkich obcych i postanowiłem porządki kapłanów i Lewitów, każdego w służbie swej
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I oczyściłem ich od wszystkiego, co cudzoziemskie, i ustanowiłem przepisy dla kapłanów i lewitów: dla każdego w jego zakresie;
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I oczyściłem ich ze wszystkiego, co obce, i ustaliłem zakres czynności służebnych dla kapłanów i dla Lewitów,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Oczyściłem ich ze wszystkiego, co obce; ustanowiłem przepisy dotyczące służby kapłańskiej i lewickiej, zadania właściwe każdemu,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kazałem im oczyścić się ze wszystkiego, co cudzoziemskie, i ustaliłem przepisy dotyczące kapłanów i lewitów, każdego według jego służby,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Oczyściłem ich z wszelkich obcych naleciałości, przywróciłem regułę dotyczącą służby dla kapłanów i lewitów, wyznaczając każdemu należne mu zadanie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І я їх очистив з усього чужого і я поставив щоденні служби священикам і левітам, (кожному) чоловікові за його ділом,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego ich oczyściłem od każdego cudzoziemca, a kapłanom oraz Lewitom ustanowiłem porządki, każdemu w jego służbie.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I oczyściłem ich ze wszystkiego, co cudzoziemskie, i poprzedziłem obowiązki kapłanom i Lewitom, każdemu w zakresie jego własnej pracy,